

scala

**Infrarot-Ohr-Thermometer  
SC 8172**



CE 0197

**DE** Gebrauchsanweisung

**INHALTSVERZEICHNIS**

|   |    |
|---|----|
| Sicherheitshinweise .....                       | 3  |
| Gerätebeschreibung und<br>Zweckbestimmung ..... | 4  |
| Über die Körpertemperatur .....                 | 5  |
| Das Gerät im Überblick .....                    | 5  |
| Die LCD-Anzeige im Überblick .....              | 6  |
| Zeichenerklärung .....                          | 6  |
| Batterieinstallation .....                      | 7  |
| Gegenanzeigen .....                             | 8  |
| Die Speicherfunktion .....                      | 8  |
| Die Anwendung .....                             | 8  |
| Durchführen einer Messung .....                 | 10 |
| Reinigung und Desinfektion .....                | 10 |
| Pflege und Aufbewahrung .....                   | 11 |
| Technische Daten .....                          | 12 |
| Fehlerbeschreibung .....                        | 12 |
| Garantie .....                                  | 13 |
| Entsorgungshinweise .....                       | 13 |

## **SICHERHEITSHINWEISE**



### Warnhinweise

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig bevor Sie das Gerät anwenden.
2. Das Gerät wird unsteril geliefert. Bitte reinigen Sie das Gerät bevor Sie damit messen.
3. Beenden Sie den Gebrauch des Gerätes wenn es Fehlfunktionen zeigt oder wenn es abnormale Werte anzeigt.
4. Kinder sollen das Gerät nicht ohne Aufsicht einer erwachsenen Person nutzen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite unbeaufsichtigter Kinder.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn entzündliche Materialien sich im Umfeld befinden.
6. Platzieren Sie das Gerät nicht auf vernarbtes Gewebe, offene Wunden oder Abschürfungen.
7. Wenn das Gerät bei extremen Temperaturen gelagert oder gerichtet wurde, warten Sie bitte mindestens eine Stunde bei Raumtemperatur bevor Sie eine Messung ausführen.
8. Berühren Sie nicht die Messspitze, es sei denn das Gerät führt eine Messung durch.
9. Das Gerät ist nicht wasserdicht, halten Sie es trocken.
10. Lassen Sie das Thermometer nicht fallen oder setzen Sie es nicht schweren Erschütterungen aus.
11. Beißen Sie nicht auf die Messspitze oder die Batteriefachabdeckung.
12. Vermeiden Sie den Kontakt des Thermometers mit Verdünnern oder chemischen Lösungen.
13. Verschluckte Bestandteile des Thermometer können gefährlich sein. In solchem Fall suchen Sie sofort einen Arzt auf.
14. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn die Anzeige Fehlfunktionen zeigt oder es ungewöhnlich arbeitet.
15. Reinigen Sie das Gerät nicht im Geschirrspüler.
16. Die Funktion des Thermometers kann sich verschlechtern bei:  
Anwendung außerhalb des angegebenen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereiches oder die Körpertemperatur des Patienten ist

unter der Umgebungs(Raum)Temperatur.

17. Benutzen Sie das Thermometer nur in Räumen und nicht in der Nähe von Mobiltelefonen oder Mikrowellen. Im Falle eines dieser Geräte, die eine Leistung von mehr als 2 W abstrahlen, sollte der Mindestabstand zum Thermometer 3,3 m betragen.
18. Die oral gemessene Körpertemperatur ist oft 0,5°C geringer als die gleichzeitig gemessene Körpertemperatur im Ohr.
19. Die Messung dient als Hinweis. Wenn Sie sich krank oder unpasslich fühlen, bitte suchen Sie einen Arzt auf.
20. Das Thermometer ist ein direkt anzeigendes Gerät. Die Messstelle ist das Ohr.



### Vorsichtsmaßnahmen

1. Zerkratzen Sie die Messspitze nicht, da dies die Wirksamkeit des Geräts beeinträchtigt.
2. Öffnen Sie das Gerät nicht, außer wenn Sie die Batterie austauschen.
3. Warten Sie mit einer Messung mindestens 30 Minuten wenn Sie Sport getrieben, gegessen oder ein Bad genommen haben.
4. Wenn die Körpertemperatur niedriger als die Raumtemperatur ist, kommt es zu Fehlmessungen.
5. Um die beste Arbeitsweise des Gerätes zu sichern, folgen Sie bitte den Betriebsbedingungen im Abschnitt "Technische Daten" hinsichtlich des Temperatur- und Luftfeuchtebereiches.
6. Entsorgen Sie das Gerät und die Batterie entsprechend die aktuellen Vorschriften der Umweltschutzbehörden.
7. Für eine maximale Messsicherheit des Gerätes empfehlen wir eine Geräteüberprüfung alle zwei Jahre.

## **GERÄTEBESCHREIBUNG UND ZWECKBESTIMMUNG**

Das Thermometer ist ein elektronisches Gerät zur Ermittlung der menschlichen Körpertemperatur. Es ermittelt die Körpertemperatur durch Auswertung der Infrarotstrahlung. Es kann sowohl bei erwachsenen Patienten als auch bei Kindern und im häuslichen Bereich eingesetzt werden.

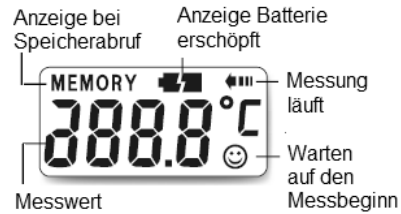
### ÜBER DIE KÖRPERTEMPERATUR

Die normale Körpertemperatur kann im Laufe eines Tages im Bereich von 36,5°C bis 37,4°C schwanken. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Körpertemperatur zu unterschiedlichen Tageszeiten zu ermitteln wenn Sie nicht krank sind. Dann haben Sie einen Überblick, in welchem Bereich sich Ihre Normaltemperatur bewegt. Für den Fall, dass Sie sich krank oder unwohl fühlen, können Sie zuverlässig Fieber diagnostizieren.

### DAS GERÄT IM ÜBERBLICK









### DIE LCD-ANZEIGE IM ÜBERBLICK



### SCHNELLSTART

1. Installieren Sie die Batterie (falls nicht schon erfolgt). Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität. Sie ist im Batteriefach dargestellt.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lassen Sie sie wieder los. Sie hören einen kurzen Piep-Ton. Die Messung kann gestartet werden wenn der Smiley nicht mehr blinkt. Dann hören Sie zwei kurze Piep-Töne.
3. Platzieren Sie nun die Messspitze in den Ohrkanal und drücken Sie die START-Taste.
4. Wenn Sie zwei kurze Piep-Töne hören, ist die Messung abgeschlossen.

### ZEICHENERKLÄRUNG

|  |   |
|--|---|
| O/I bzw.  | ON/OFF-Taste  |
|           | Warten auf den Messbeginn                                     |
|           | Messung läuft   |
|          | Anzeige Batterie erschöpft                                    |
| MEMORY   | Anzeige bei Speicherabruf                                     |
| OFF  | Gerät ausgeschaltet   |
| CE 0197  | Nummer der Benannten Stelle (TÜV Rheinland LGA Products GmbH) |
|         | Gebrauchsanweisung lesen                                      |
|         | Vor Feuchtigkeit schützen                                     |

|   |   |
|---|---|
| <b>IP 20</b>  | Schutzart nach DIN EN 60529<br>1. Kennziffer 2: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser $\geq 12,5$ mm.<br>2. Kennziffer 0: kein Schutz gegen Wasser. |
|    | Entsorgungshinweise   |
| <b>RoHS</b><br>conform 2011/65/EU   | Konform der EU-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe.  |
| <br><small>Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals</small> | REACH-Symbol<br>Gerät konform Europäischer Chemikalienverordnung  |
|    | Anwendungsteil BF   |
|    | Warnhinweise  |
| <b>LOT</b> MMY  | Herstellungsdatum (Monat/Jahr)  |
|    | Hersteller  |
| <b>EC REP</b>   | Europa-Repräsentant   |
| <b>START</b>  | START-Taste   |
|   | Kein Einsatz von Phthalaten.  |

#### **BATTERIEINSTALLATION**

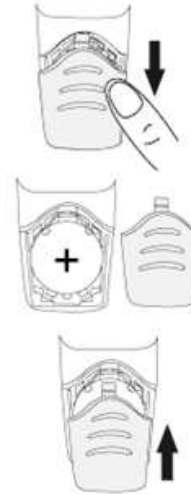


##### Warnhinweis

1. Wenn die Anzeige Batterie erschöpft erscheint, ersetzen Sie die erschöpfte durch eine neue Batterie vom Typ CR2032.
2. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen entnehmen Sie die Batterie.
3. Werfen Sie die Batterie nicht in ein Feuer. Sie könnte explodieren.

#### Batteriewechsel

1. Entfernen Sie den Batteriekammerdeckel.
2. Achten Sie auf die Polarität beim Einlegen der Batterie.
3. Setzen Sie den Batteriekammerdeckel wieder auf.



#### **GEGENANZEIGEN**

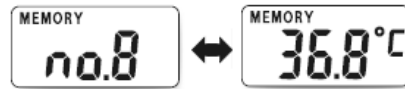
1. Platzieren Sie die Messspitze auf vernarbtes Gewebe oder anderweitig gestörtes Gewebe, wird das Messergebnis beeinträchtigt.
2. Bei Trauma-Patienten oder Patienten, die sich in medikamentöser Behandlung befinden, kann die Körpertemperatur beeinflusst sein.
3. Der Sensor des Gerätes sollte nicht durch Sonnenlicht, Heizöfen, Kälte, Luftstrom einer Klimaanlage, ... beeinflusst werden.

#### **DIE SPEICHERFUNKTION**

##### Speicherabruf

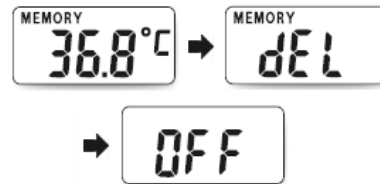
1. Dazu muss sich das Gerät im ausgeschalteten Zustand befinden. Drücken und halten Sie die ON/OFF-Taste für ca. 3 Sekunden und der letzte Messwert wird angezeigt.
2. Mit jedem weiteren Tastendruck auf die ON/OFF-Taste können Sie bis zu 9 zurückliegende Messwerte aufrufen.

3. Unterbrechen Sie den Speicherabruf schaltet das Gerät in die Messbereitschaft.



#### Speicher löschen

1. Rufen Sie einen beliebigen gespeicherten Wert auf (wie Pkt. 1 + 2 beim Speicherabruf).
2. Drücken und halten Sie die ON/OFF-Taste für ca. 3 Sekunden bis "dEL" angezeigt wird.
3. Drücken Sie die ON/OFF-Taste erneut und alle Werte im Speicher sind gelöscht.



#### Einen einzelnen Speicherwert löschen

Wenn Sie sich im Speicherabruf befinden können Sie mit der START-Taste einzelne Speicherwerte löschen. Sie wählen dazu den Wert an, den Sie löschen wollen. Dann drücken auf die START-Taste und es erscheint "dEL" dann drücken Sie nochmals auf die START-Taste und der Wert ist gelöscht.

### **DIE ANWENDUNG**

#### Bemerkungen zur Messung



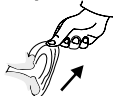
#### Vorsichtsmaßnahmen

Stellen Sie sicher, dass die Messstelle trocken, sauber, frei von Schweiß und Kosmetik ist.

1. Begradigen Sie durch Strecken den Ohrkanal.

- Bei Kindern unter 12 Monaten: Begradigen Sie den Gehörgang indem Sie die Ohrmuschel sanft nach hinten ziehen.

- Bei Kindern über 12 Monate: Begradigen Sie den Gehörgang indem Sie die Ohrmuschel sanft nach oben ziehen.



2. Führen Sie die Messspitze vorsichtig in den Ohrkanal ein.

### **DURCHFÜHREN EINER MESSUNG**



#### Vorsichtsmaßnahmen

1. Reinigen Sie die Messspitze vor und nach jedem Gebrauch um Kreuzkontaminationen auszuschließen. Siehe Abschnitt "Reinigung und Desinfektion".

2. Nach der Reinigung der Messspitze warten Sie bitte 2 Minuten bis Sie mit der Messung beginnen.

1. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein.

2. Bis alle Segmente auf der LCD-Anzeige erscheinen führt das Gerät einen internen Funktionstest durch. Es piept kurz zweimal und auf der LCD-Anzeige erscheinen "L°C" und der Smiley. Nun ist das Gerät messbereit.

3. Führen Sie die Messspitze in den Ohrkanal (Gehörgang) ein.

4. Drücken Sie die START-Taste. Es piept einmal, dann erfolgt der Messvorgang und nach ca. 3 Sekunden piept es zweimal. Dann erst ist der Messvorgang abgeschlossen. Erst nachdem der Messvorgang abgeschlossen ist kann die Messspitze aus dem Ohrkanal gezogen werden.

5. Wollen Sie den Messvorgang sofort wiederholen (bevor sich das Gerät nach ca. 60 Sekunden automatisch abschaltet), warten Sie ab, bis der Smiley nicht mehr blinkt.

6. Ab einer gemessenen Temperatur von 37,5°C ist ein Fieberalarm durch mehrere Piep-Töne zu hören

7. Das Gerät schaltet nach ca. 60 Sekunden automatisch ab. Durch längeres Drücken (ca. 5 Sekunden) der ON/OFF-Taste können Sie das Gerät auch sofort abschalten.

### **REINIGUNG UND DESINFEKTION**

1. Zur Reinigung und Desinfektion des Gerätes benutzen Sie ein Baumwolltuch oder ein Pad angefeuchtet mit 70%igem Alkohol um die Messspitze abzuwischen. Alle Apotheken führen sogenannte Alkoholpads.

2. Um den Rest des Gerätes zu reinigen benutzen Sie ein mit Wasser oder einem neutralem Waschmittel angefeuchtetes Tuch. Danach trocknen Sie das Gerät ab.

3. Verwenden Sie niemals Verdüner, Benzine oder andere kräftige Reinigungsmittel.

Reinigung:

1. Mit einem sauberem Tuch reinigen Sie das Gerät mehrmals vor.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einer Lösung von 5-10% mildem Reinigungsmittel mit einem sauberen Tuch ca. 10-15 Minuten.
3. Setzen Sie den Reinigungsvorgang mit leicht feuchtem Tuch fort, um auf dem Gerät verbliebenden chemischen Rückstände zu vermeiden.
4. Verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch, um das Gerät mit deionisiertem Wasser oder destilliertem Wasser abzuwischen, um das Entfernen aller Reste des Reinigungsmittels zu gewährleisten.
5. Wenn nötig wiederholen Sie Punkt 2 bis 4 um sicher zu stellen, dass das Gerät sauber ist.
6. Ein abschließendes Abwischen mit einem sauberen Tuch ist notwendig um Wasserflecken zu beseitigen.

Desinfektion:

1. Desinfizieren Sie das Gerät nach abgeschlossener Reinigung.
2. Wischen Sie die Sensorspitze mit einem Tuch getränkt in Desinfektionslösung wie 70-75%igen Reinigungsalkohol (Kontaktzeit  $\geq$  10 Minuten zur Desinfektion).
3. Das Desinfektionsmittel ist rückstandsfei zu beseitigen.

Trockenprozess:

Der Trocknungsprozess ist nach Reinigung und Desinfektion durchzuführen. Lassen Sie das Gerät 30-60 Minuten an der Luft bei 20-30°C trocknen. Lagern Sie das Gerät in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei moderaten Temperaturen von 5°C bis 40°C.

**PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG**

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Es ist nicht stoßfest.
2. Demontieren oder modifizieren Sie nicht das Gerät. Ausgenommen das Öffnen des Batteriefaches zum Batteriewechsel.

3. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, hohe Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub und starken Schmutz.

Bei Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

**TECHNISCHE DATEN**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Messort                    | Ohrkanal (Gehörgang)  |
| Messdauer                  | ca. 3 Sekunden  |
| Messbereich                | 32,2°C bis 43,3°C   |
| Messgenauigkeit            | 34,0°C bis 43,0°C: +/-0,2°C<br>andere Bereiche: +/-0,4°C  |
| Dimension                  | °C  |
| Auflösung der Anzeige      | 0,1°C   |
| Speicherplätze             | 9   |
| Betriebsbedingungen        | +16°C bis +35°C,<br>15% bis 90% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend, 700 hPa bis 1060 hPa atmosphärischer Druck |
| Lagerbedingungen           | -10°C bis +50°C,<br>15% bis 90% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend, 700 hPa bis 1060 hPa atmosphärischer Druck |
| klinische Wiederholbarkeit | < 0,3°C   |
| Stromversorgung            | 1 x CR2032  |
| Batterielebensdauer        | ca. 1.000 Messungen   |
| Autom. Abschaltung         | nach ca. 60 Sekunden  |
| Abmessung                  | 148 x 29 x 49 mm  |
| Gewicht                    | 42 g inklusive Batterie   |
| Zertifiziert nach          | ISO 13485 und<br>ISO 80601-2-56   |

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten

**FEHLERBESCHREIBUNG**

|     |   |
|-----|---|
| H   | Gemessene Temperatur ist höher als der Messbereich des Gerätes        |
| L   | Gemessene Temperatur ist niedriger als der Messbereich des Gerätes    |
| Err | Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb der Betriebsbedingung.        |
| Err | Der interne Selbsttest ist negativ ausgefallen. Das Gerät ist defekt. |

### **GARANTIEINFORMATIONEN**

Für das Thermometer gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren. Der Kassenbeleg gilt als Garantieschein. Während der Garantiezeit wird das defekte Gerät kostenlos instandgesetzt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Unfälle, Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung oder Änderungen am Gerät durch Dritte zurückzuführen sind.

### **ENTSORGUNGSHINWEISE**



Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.

Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



K-jump Health Co., Ltd.,  
No.56, Wu Kung 5th Rd.  
New Taipei Industrial Park,  
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf, Germany

#### **Importeur / Kundendienst**

SCALA Electronic GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf  
[www.scala-electronic.de](http://www.scala-electronic.de)